

『TRY！日本語能力試験N2 文法から伸ばす日本語』

英語版初版・ベトナム語版 対照表

『TRY！日本語能力試験 文法から伸ばす日本語』シリーズをお使いいただき、誠にありがとうございます。ベトナム語版は、英語版をもとにして制作しておりますが、英語版初版にあった誤りの訂正(表中※)と、例文等の改良を加えております。

そのため大変恐縮ですが、英語版初版とベトナム語版を併せてご使用の方は、下記をご確認の上、お使いくださるようお願いいたします。なお、音声の内容には変更ありませんので、どのCDをご利用いただいても問題はございません。

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.20 下 例文④⑤	<p>④工場への立ち入りは関係者及び特に許可された者に限ります。</p> <p>⑤初めてのお客様に限り、無料お試しセットをお申し込みいただけます。</p>	<p>④初めてのお客様に限り、無料お試しセットをお申し込みいただけます。</p> <p>⑤工場の見学は予約された方に限ります。</p>
p.22 上 4)	c. について	c. 向きに
p.22 ～にかかわ らず	<p>「～にかかわらず」は、「天候・年齢・好み・地位・性別や、好き嫌い・いい悪い・あるなし・するしないなどの条件に関係なく…」と言いたときに使われる。</p>	<p>「～にかかわらず」は、「天候・好み・地位や、あるなし・するしないなどの条件に関係なく…」と言いたときに使われる。</p>
p.23 上 2)	<p>経験のあるなしにかかわらず、</p> <p>a) この卓球教室はどなたでも参加できます。</p>	<p>お荷物の大小にかかわらず、</p> <p>a) 1つ 100 円でお預かりします。</p>
p.41 下 例文④	<p>ぜんりよく 全力を尽くす覚悟です。</p>	<p>ぜんりよく 全力を尽くします。</p>
p.42 下 3)	a. わけではない	a. わけじゃない

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.43 上 例文①	リンさんは朝から晩まで休むことなく、働き続けた。	今回は優勝することができましたが、これで満足することなく、さらに努力を続けます。これからも、応援よろしくお願いします。
p.43 下 3)	a. 捨てられているという b. おなかがすいているという	a. 捨てられているということだ b. おなかがすいているということだ
p.46 問題1 1	うちのチームは、何度もシュートしようと(), ゴール前でなかなかチャンスを作れなかった。	うちのチームは、何度もシュートを(), 得点することができなかつた。
p.46 問題1 6	1 をはじめとして 2 をきっかけとして	1 を問わず 2 を通じて
p.55 ～かねない	「悪い状態になる可能性がある」	「今の状況から判断すると、悪い結果が予想される」
p.56 下 1) 選択肢	ピアノが弾ける____、簡単な曲だけです。 どいつも	在庫がないので、今注文しても届くのは3か月後だ____。 ということだ
p.57 上 接続	—	*「N+ではいられない」の形もある。
p.57 下 例文④	A: 今年の1年生、毎朝早く学校へ来て、練習してるんだって。 B: へえ、がんばってるなあ。おれたちも負けちゃいられないな。	いつまでも夢見る少女じゃいられないよね、私たち。
p.58 下※ 8)	<small>ひとくち</small> 一口サイズのおにぎりなんで、食事 おやつだよ。	<small>ひとくち</small> 一口サイズのおにぎりなんで、食事 おやつだよ。

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.64 上 3)	<p>事故のため、1時間(a. にわたり b. にわたる)電車がストップした。</p>	<p>事故のため、数時間(a. にわたり b. にわたる)新幹線がストップした。</p>
p.66 上 ～おそれがある	<p>「～おそれがある」は、「～の心配・危険・不安がある」と言うときに使う。</p>	<p>「～おそれがある」は、客観的なデータなどをもとにして、危険な状態になる可能性が高いことを伝えるときに使う。ニュースや新聞、報告書などに使われることが多い。</p>
p.74 下 ～ものの	<p>「～は事実だ(ほしくて買った)けれども」という気持ちを言いたいときに使う。 *なA/Nで(は)ある+ものの」の形もある。</p>	<p>「～は事実だ(ほしくて買った)けれども」という気持ちを強く言いたいときに使う。事実を強調するために、助詞「は」を使うことが多い。 *なA/Nで(は)ある+ものの」の形もある。 *「～ている・～てみる」などは「～てはいる」のように「は」が入ることが多い。</p>
p.76 下※ 3)	<p>3)フレックスタイム制度は自分の希望に</p>	<p>3)フレックスタイム制度は自分の希望</p>
p.76 下※ 4)	<p>4)今日は日中の最高気温が10度までしか上からず、</p>	<p>4)今日は日中の最高気温が10度までしか上がらず、</p>
p.77 例文③	<p>言葉が通じない外国で病気になったら、どれほど心細いことか。皆さん、想像してみてください。</p>	<p>言葉が通じない外国で病気になって、どれほど心細かったことか。あのときの看護師さんには今でも感謝しています。</p>

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.77 例文④	—	しゅうまつ 週末、台風が来そうで心配だ。運 動会が中止になったら、楽しみにし ている娘 <small>むすめ</small> がどんなにがっかりする ことか。
p.77 下 5)	バーゲンセールで買った_____ 、 一度も着ていない服がたくさんあ る。	けんこうしんだん A: 健康診断、毎年受けてる？ B: ううん。5年前に受けた_____。
p.77 下 6)	けんこう 健康で働けることがどんなに幸せな _____ 、病気になるって初めて知っ た。	ひとばんじゅうれんらく 一晩中連絡もしないで、どこへ行っ てたの。どんなに心配した_____。
p.83 問題1 <input type="text" value="1"/>	彼のミスで仕事が遅れたのに、	彼は、自分のミスで仕事が遅れた のに、
p.97 ～のみ 接続	—	*「ただ～のみ」という言い方もあ る。
p.97 例文番号	③すべきことはすべてした。あと はただ結果を待つのみだ。 ④太枠内のみご記入ください。	③太枠内のみご記入ください。 ④すべきことはすべてした。あと はただ結果を待つのみだ。
p.107 下 例文番号	②被災地には、国内のみならず海 外からも多くの支援が寄せられた。	②難民問題は人道的な問題である のみならず、近隣諸国にも影響を 及ぼす政治的な側面もある。 (以下番号を繰り上げ)
p.108 上 4)	—	被災地には、国内のみならず ()。 a. 海外からも多くの支援が寄せられた b. まだ危険があるとされている

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.108 下 例文④	毎日続けてこそ、効果が現れる。 <small>こうか あらわ</small>	少しずつでも続ければ、効果が現れます。 <small>こうか あらわ</small>
p.112 上 例文②	宇宙へ行ける日が来るなんて、 <small>うちゅう</small>	普通の人が宇宙へ行ける日が来るなんて、 <small>ふつう うちゅう</small>
p.115 例文②	国王の病気は回復しつつあるが、 まだ安静が必要な状態である。 <small>かいふく せいじょう じょうたい</small>	社会の高齢化にともない、犯罪者 の高齢化も進みつつある。 <small>こうらいか はんざいしや</small>
p.115 例文④	—	日本銀行は、国内の景気について、 緩やかに回復しつつあると発表した。 <small>けいき</small>
p.115 4)	—	国王の病気は(a. 回復している b. 回復しつつある)が、まだ入院 治療が必要だそうだ。 <small>かいふく にゅういん ちりょう ひつよう</small>
p.116 例文④	—	電化製品に限らず、あらゆる分野 で新製品の開発競争が行われています。 <small>でんか せいひん かぎ ぶんや しんせいひん かいはつきようそう おこな</small>
p.116 4)	—	スポーツ(a. に限らず b. にしたが って)どのような集団でも、それぞ れの力を生かすことが重要だ。 <small>しゅうだん じゅうよう</small>
p.118 問題1 7	わが社が誇るこの製品は、国内 ()海外の多くの国々で使われ ています。 <small>ほこ せいひん</small>	当学会は、研究者や専門家 ()、企業や個人の方々にも広 く開かれた学会です。 <small>とうがくかい けんきゅうしや せんもんか きぎょう こじん かがた</small>
p.119 問題2 2	____のはいいことだと思う。 2 つつある 3 見直され	____はいいことだと思う。 2 の 3 見直されつつある

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.120 問題3 1	2 に関して	2 からといって
p.126 上 例文番号	<p>②スピーチコンテストで入賞できれ ばと思って、がんばっています。</p> <p>③この仕事を山田さんをお願いで きれぱと思っているんですが…。</p> <p>④皆さんのご意見をお聞かせくだ されぱと思います。</p>	<p>②この仕事を山田さんをお願いで きれぱと思っているんですが…。</p> <p>③皆さんのご意見をお聞かせくだ されぱと思います。</p> <p>④スピーチコンテストで入賞できれ ばと思って、がんばっています。</p>
p.127 上	—	<p>丁寧<small>ていねい</small>に話したいときには、次のよう な丁寧形<small>ていねいけい</small>を使った言い方もよく使わ れる。</p> <p>①こちらはアンケート結果<small>けっか</small>をまとめ ました資料でございます。</p> <p>②ご質問などがありましたら、いつ でもお問い合わ<small>とあ</small>せください。</p> <p>③1日も早くお元<small>いの</small>気になられますよ う、お祈りしております。</p> <p>④こちらの商品<small>しょうひん</small>は品質<small>ひんしつ</small>は最高で、 お値段<small>ねだん</small>も手<small>て</small>ごろですし、き<small>ま</small>んとご満 足<small>ぞく</small>いただけると思います。</p>
p.128 問題1 1	館内を()前 <small>まへ</small> に入口 <small>いりぐち</small> の注意事 <small>じ</small> 項 <small>こう</small> をお読みください。	とくべつてん 特別展を()皆様 <small>みなさま</small> は入館前 <small>にゅうかんと</small> 入口 <small>いりぐち</small> の注意事項 <small>じこう</small> をお読みくださ い。
p.128 問題1 7	1 いただいて 2 いただけば	1 さしあげて 2 さしあげれば

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.135 下 ～どころか	<p>「A どころか B」の形で、「A ではなくて反対の B、または A ではなくてもっと程度が上の B だ」と強く言う気持ちを表す。</p>	<p>「A どころか B」の形で、「雨が降るところかすごくいい天気になった」のように A(雨)ではなくて反対の B(いい天気)だと強く言う気持ちを表す。また、「漢字どころかひらがなもわからない」のように A(漢字がわからない)よりもっと程度がすごい B(ひらがなもわからない)と言うときにも使う。</p>
p.136 上 例文	<p>①高校を卒業したころ、海外旅行どころか国内旅行もしたことがなかった。</p> <p>②私は料理が嫌いなので、スパゲティどころかインスタントラーメンを作るのさえ嫌だ。</p> <p>③パソコンを始めたころ、ネットで人とチャットするどころかどうやってインターネットにつなぐかもわからなかった。</p> <p>④道がわからないので、日本にきたばかりのころは自転車でスーパーへ行くどころか寮の周りを1人で歩くことさえできなかった。</p> <p>⑤A: 斎藤さん、あの車のこと、ずいぶん詳しいんですね。 B: 詳しいどころか、斎藤さんは開発者の一人だよ。</p>	<p>①A: 旅行、どうだった？ 沖縄はもう暑いんでしょうね。 B: ううん。雨に降られて、暑いどころかすごく寒くて、風邪ひきそうだったよ。</p> <p>②A: ジョギング始めたんだって？ やせた？ B: それがねえ…。運動するとおなかがすくでしょ？ やせるどころか体重増えちゃった。</p> <p>③高校生のときは、海外旅行どころか国内旅行もしたことがありませんでした。</p> <p>④初めはネットで人とチャットするどころかインターネットにつなぐ方法もわからなかった。</p> <p>⑤日本へ来たばかりのころは道がわからなくて、自転車でスーパーへ行くどころか寮の周りを1人で歩くことさえできませんでした。</p>

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.136 1)	国にいたころは母がすべてやってくれたので、料理どころか(a. 洗濯 <small>せんたく</small> のし方 b. 洋服 <small>ようふく</small> の作り方)もわからなかった。	A: お宅 <small>たく こうがい</small> は郊外だから、静かでしょう。 B: 静かどころか(a. 騒音 <small>そうおん</small> がひどいんですよ b. とても便利ですよ)。近くに高速道路があるから…。
p.141 上 例文③	クリスマスにサンパウロへ行ったら、	クリスマスにロンドンへ行ったら、
p.141 中 例文①	遅刻 <small>ちこく</small> するところだったよ。	危 <small>あや</small> うく遅刻 <small>ちこく</small> するところだったよ。
p.146 問題2 5	いくら _____ ★ _____ ごまかせない。 1 テストの 2 優等生 <small>ゆうとうせい</small> 3 点は 4 ぶつても	「いくら _____ ★ _____」と母は言った。 1 年 <small>とし</small> は 2 若い子 3 ごまかせなかった 4 ぶつても
p.150 ～につけ	* 動詞 <small>どうし</small> を使わない慣用表現 <small>かんよう</small> で	* 「暑いにつけ寒いにつけ」のような慣用表現 <small>かんよう</small> で
p.153 下 ～か～かのうちに	短い時間で2つのことが起こったことを表す。	「～の動作 <small>どうさ</small> が完全 <small>かんぜん</small> に完了 <small>かんりょう</small> しないくらい短い時間の間に」と言いたいときに使う。
p.161 下 ～にすぎない	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>V-る / V-た</p> <p>V-て いる</p> <p>N</p> </div> <div style="font-size: 2em;">}</div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>+ にすぎない</p> </div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>V-る / V-た</p> <p>N</p> </div> <div style="font-size: 2em;">}</div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>+ にすぎない</p> </div> </div>
p.163 下 例文④	正月 <small>しょうがつ</small> の富士山 <small>ふじさん</small> 日帰り <small>ひがえ</small> バスツアーは	来月 <small>らいげつ</small> の富士山 <small>ふじさん</small> 日帰り <small>ひがえ</small> バスツアーは

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.165 上 ～だけあつて	V-る / V-た いA なA な N (な)	V-る / V-た / V-ている いA なA な N (な)
p.165 下 3)	これは新しい化粧品 <small>けしやうひん</small> で本当にお肌 <small>はだ</small> にいいんです。サンプルを使う(a. だけあって b. だけで c. だけ)も使っていただけませんか。	こちらは新しい化粧品 <small>けしやうひん</small> で、これ(a. だけあって b. だけで c. だけ)お肌 <small>はだ</small> が美しくなります。
p.166 上 4)	佐藤 <small>さとう</small> さんはまじめな	佐藤 <small>さとう</small> さんはまじめにがんばっていた
p.166 下 例文④	野菜は毎日摂るようにしてください。	野菜は毎日とらなきゃだめだよ。
p.170 上 問題2 1	ひとくち 一口に____ ____ ★ ____大 <small>こと</small> きく異なる。 1 といつても 2 企業 <small>きぎやう</small> 3 事業内容 <small>じぎやう</small> は 4 規模 <small>きぼ</small> や	IT企業 <small>きぎやう</small> ____ ____ ★ ____で はありません。 1 社員は 2 といつても 3 理系出身者 <small>りけいしゆっしんしや</small> 4 ばかり
p.174 上 ～にそつて	*「マニュアル・方針・案内・道順 <small>ほうしん みちじゆん</small> 」 などの言葉と一緒に使われる。	*「マニュアル・方針・案内・道順 <small>ほうしん みちじゆん</small> 」 などの言葉と一緒に使われる。「希望・要望・意向・期待 <small>きぼう ようぼう いこう きたい</small> ＋にそうよう」 などの言い方もある。
p.175 下 ～ないことには	V-ない N が] + ないことには	V-ない + ないことには *「 N + が+ないことには」の形も使われる。
p.180 1)	ぼくはデパートで見つけたかわい <small>かわい</small> い食器 <small>しょくき</small> を送ったけど…。	私はデパートで見つけたかわい <small>かわい</small> い食器 <small>しょくき</small> を送ったけど…。

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.180 3)	ロマンチックな映画よりホラーがいい。	ロマンチックな映画よりホラー映画がいい。
p.183 上 3)	(a. 上で b. 末)	(a. 上で b. きり)
p.183 下 1)	全校生徒の期待(a. にこたえて b. に応じて)彼女は柔道の全国大会で初優勝した。	このドラマは、もう一度見たいという視聴者の声(a. にこたえて b. に応じて)再放送されることになった。
p.186 問題2 2	悩みを相談されても詳しい _____ 2 事情が 3 ことには 4 わからない	悩みを _____ 2 相談されても 3 わからないことには 4 詳しい事情が
p.186 問題3	野菜ジュースや納豆は「体にいい」から、それさえ食べれば健康に生活できると思い 1 です。本人は体にいいものを食べていると思っているので、まったく危機感がないのが特徴です。	本人は体にいいものを食べていると思っているので、まったく危機感がないのが特徴です。野菜ジュースや納豆は「体にいい」から、それさえ食べれば健康に生活できると思い 1 です。
p.186 問題3	本当に体によい食事をとるようにしたいものです。	本当に体によい食事をとるようにしましょう。
p.193 下 3)	ウィークデーは朝8時から夜11時まで働いた(a. 際に b. 末に c. あげくに)土日は接待ゴルフでは、病気になるてしまうよ。	友達は、飲みすぎて電車で寝てしまい、終点まで行った(a. 際に b. 末に c. あげくに)財布をなくしたから迎えに来てくれと電話してきた。
p.196 b)	あきらめないで努力しようよ。	あきらめないで努力すべきだ。

N2	英語版初版	ベトナム語版
p.211 ～をもとに	<p>①目撃者の証言をもとにして、犯人のモニタージュ写真を作成した。</p> <p>②この映画はある地方に伝わる伝説をもとにして作られたと言われて</p> <p>いる。</p> <p>③調査結果をもとに新製品の宣伝方法を考えましょう。</p> <p>④当店では、お客様からの意見をもとに日々サービスの向上に努めております。</p>	<p>①調査結果をもとに新製品の宣伝方法を考えましょう。</p> <p>②当店では、お客様からの意見をもとに日々サービスの向上に努めております。</p> <p>③目撃者の証言をもとにして、犯人のモニタージュ写真を作成した。</p> <p>④この映画はある地方に伝わる伝説をもとにして作られたと言われて</p> <p>いる。</p>
p.216 え	V得ない V得る	V得ない V得る
p.220※ ～一方①	故郷に戻って就職する若者もいる。	故郷に戻って就職する若者もいる。
p.222 V ことなく	リンさんは朝から晩まで休むことなく、働き続けた。	今回は優勝することができましたが、これで満足することなく、さらに努力を続けます。これからも、応援よろしくお願いします。
p.223※ V つつも	チョコレートを食べたらにきびが増えると知りつつも、つい手がびてしまうんです。 p.112	チョコレートを食べたらにきびが増えると知りつつも、つい手が伸びてしまうんです。 p.177
p.223 ～ところだった	遅刻するところだったよ。	危うく遅刻するところだったよ。
p.223 ～どころか	①高校を卒業したころ、海外旅行どころか国内旅行もしたことがなかった。	①A:旅行、どうだった？ 沖縄はもう暑いんでしょうね。 B:うん。雨に降られて、暑いどころかすごく寒くて、風邪ひきそうだったよ。

N2	英語版初版	ベトナム語版
別冊 p.3 28	1)といっても	1)ということだ
別冊 p.5 63	—	4) a
別冊 p.5 71	—	4) b
別冊 p.5 72	—	4) a